|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 7 июня 2012 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 8/12 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853 [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, принимающим участие в работе 12‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям −  Членам МСЭ‑Т |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание Рабочей группы 2/12 Киста, Стокгольм, 7 сентября 2012 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

В соответствии с любезным приглашением компании Ericsson и соглашением, достигнутом на последнем собрании 12-й Исследовательской комиссии (Женева, 29 мая − 7 июня 2012 г.), хотел бы сообщить вам, что собрание Рабочей группы 2/12 (Объективные модели и средства для качества мультимедиа) 12-й Исследовательской комиссии (Показатели работы, QoS и QoE) состоится в Кисте, Стокгольм, 7 сентября 2012 года.

Целью собрания Рабочей группы 2/12 является согласование двух новых Рекомендаций в рамках Вопроса 14/12: P.NAMS и P.NBAMS.

Этому собранию будет предшествовать собрание Докладчика по Вопросу 14/12, которое состоится 6 сентября 2012 года в этом же месте проведения.

Собрание Рабочей группы 2/12 откроется 7 сентября в 09 час. 00 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. в месте проведения. Дополнительная информация о собрании изложена в **Приложении А**, а практическая информация представлена принимающей организацией в **Приложении В**.

Проект повестки дня, подготовленный Председателем РГ 2/12 г-ном Клеменсом Адлером, приводится в **Приложении С**.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Представление вкладов

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ВКЛАДОВ**: На собрании КГСЭ в феврале 2011 года было принято решение о продолжении в порядке эксперимента действия предельного срока 12 (двенадцать) календарных дней для представления вкладов на собрания МСЭ-Т. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 12‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 25 августа 2012 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: В настоящее время в онлайновом режиме доступна система непосредственного размещения вкладов. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. Система непосредственного размещения дополняет традиционные средства представления по электронной почте, которые вы можете по-прежнему использовать по следующему адресу: [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int). С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы непосредственного размещения, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**Методы и средства работы**

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: По согласованию со своим Председателем г‑ном Клеменсом Адлером Рабочая группа 2/12 предпримет дальнейшие шаги к обеспечению работы в полностью электронной среде. В связи с этим работа собрания будет проходить на безбумажной основе.

**Регистрация**

**РЕГИСТРАЦИЯ**: С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 7 августа 2012 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т   
(<http://itu.int/ITU-T/studygroups/com12>)**.

**ANNEX B**

**Practical Information**

**Address of the meeting**

Ericsson

Torshamnsgatan 23

Kista, Stockholm

Sweden

**Responsible for administrative arrangements**

Jörgen Gustafsson

Phone: +46 730 783282

Email: [jorgen.gustafsson@ericsson.com](mailto:jorgen.gustafsson@ericsson.com)

**Meeting schedule**

The WP2 meeting will start at Friday 7th September 09:00 and is expected to end no later than 12:00 the same day.

**Venue**

The meeting will be held at the Ericsson offices in Kista, north of Stockholm. The address of the meeting place is:

Ericsson  
Torshamnsgatan 23  
Kista, Stockholm  
Sweden

The meeting will be in conference room “Sydney”. Note that the formal visitor entrance is on the “inside” of the building marked “18” below (i.e. the upper-right red dot), but it is also possible to enter from road “Kistagången” (to the left of the number “18”) although this entrance is not the official one.



**Practical Information**

A local Kista map can be found at <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=torshamnsgatan+23E%2c+kista>

WLAN internet connection will be available at the meeting.

**Transport**

Prices below are quoted in Swedish kronor (SEK, or KR). Approximate exchange rates are 1 EUR≈9.3 SEK. Credit cards are accepted almost everywhere including shops, kiosks, taxis and airport coaches.

Note that there is **no price regulation** for taxis in Sweden, but all taxis are required by law to have a sign on the side windows showing their prices for a typical 15-minute 10 km trip for different times of the day. The large-letter price to the right is the highest price they would charge for such a trip. **Please look carefully at this price**, as some drivers/companies have extremely high prices to scam tourists who often assume that all taxis cost the same!

The highest price displayed on the sign should be in the region of 300 SEK for a normal taxi, and you should never need to take a taxi with higher typical price than 400 SEK. Observe the authentic photo below where you in this case would be charged more than 1000 euro for a 15-min trip! If you keep with the three biggest taxi companies (Taxi Stockholm, Taxi Kurir, dark blue cars, or Taxi 020, yellow cars) you should be safe.



**Travel from the airport to Stockholm**

From Arlanda airport (ARN), which is situated 40 km north of Stockholm, you have some options:

1. Taxi to Stockholm city should cost between 400 to 500 SEK. It’s slightly cheaper to Kista. Feel free to ask for a fixed price before entering the taxi, it is common with fixed-price drives on this route.
2. Flight train non-stop to Stockholm City (Central Station) takes 20 minutes and costs 260 SEK. The train is called “Arlanda Express”. <http://www.arlandaexpress.com>
3. Bus to Stockholm City takes 40 minutes and costs 99 SEK. The bus is called “Flygbuss” (“Airport Coach”) and stops several times before the final stop at Cityterminalen (bus terminal connected to the railway station, Central Station). <http://www.flygbussarna.se/Default.aspx?lang=EN>
4. Local train “Upptåget” directly from the airport to Upplands Väsby, then change to train towards Stockholm. Takes 40 minutes and costs 110 SEK. If you anyway will buy a travelcard, the extra cost for this trip is 60 SEK (extra airport terminal cost). Read more at the end of <http://sl.se/en/Visitor/Tickets/Visitor-tickets/>

**Travel between Stockholm and Kista**

1. Taxi costs around 300 SEK and takes 15 minutes.
2. Subway (tunnelbana) is easy and frequent. It takes 20 minutes from Stockholm to Kista. Subway stations are marked with a “T”. Take the blue line towards Akalla, get off at Kista. Then pass through the mall and walk to the meeting venue (10 minutes).   
   Link to map of Kista subway station: <http://www.hitta.se/ViewDetailsPink.aspx?Vkiid=y4GLRb7%2faUllzLUPTikd8w%3d%3d&vad=Kista+tunnelbanestation&var=Kista>
3. Commuter train (“Pendeltåg”) is quick and takes 12 minutes from the Central Station to Helenelund. Train stations are marked with a “J”. Take the train towards Märsta or Upplands Väsby, get off at Helenelund. Then walk 10 minutes to the meeting venue.   
   Link to map of Helenelund train station: <http://www.hitta.se/ViewDetailsPink.aspx?vad=Helenelund+pendelt%e5gsstation&var=helenelund&Vkiid=24AhqRan9YkYXjbI0wB7cA%3d%3d&Vkid=10464259&isAlternateNumberResult=False>

**Prices for local transport**

Two coupons are needed for a trip on subways, trains and buses and cost 20 SEK each. A booklet of 16 costs 200 SEK. Stockholm uses a zone system so you might end up using more than two coupons depending on the length of your travel. Alternatively, you can buy a one-day travel card for 115 SEK or a three-day for 230 SEK. <http://sl.se/en/Visitor/Tickets/Visitor-tickets/>

**Accommodation**

We have not made any block reservations, below are some possibilities. Some of the hotels have a special rate for Ericsson, which you might be able to get if you call the hotel and state that you are an Ericsson customer. The hotels are roughly ordered by rate with the most expensive first.

**Stockholm**The trip to Kista takes roughly 20 minutes and walking to the meeting venue 10 additional minutes.

1. Nordic Sea Hotel  
   Address: Vasaplan 4, Stockholm  
   Phone: 46 8 50 56 30 00  
   <http://www.nordicseahotel.se/en/>  
   Nice design hotel located very close to the central station, subway and Arlanda express train. The hotel is co-located with an ice bar, which some say is a cold and interesting experience. This is not the cheapest hotel, but still with reasonable rates.   
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Vasaplan+4%2c+Stockholm>
2. First Hotel Amaranten  
   Address: Kungsholmsgatan 31, Stockholm.  
   Phone: +46 8 692 5200, Fax: + 46 8 652 6248  
   [www.firsthotels.com/Amaranten](http://www.firsthotels.com/Amaranten)   
   There is an entrance to the subway station (Rådhuset) in the same building as the hotel with a direct connection to Kista (blue line towards Akalla). The Central Station is within 10 minutes walking distance.  
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Kungsholmsgatan+31%2c+Stockholm>
3. Comfort Hotel Stockholm   
   Address: Kungsbron 1, Stockholm  
   Phone: +46 8 566 222 00  
   <http://www.choicehotels.no/choice/en/stockholm-hotel-comfort-se030-en>  
   Cheap but still ok hotel located quite close to the central station, subway and Arlanda Express. Note that the cheapest rooms do not have a window.  
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Kungsbron+1%2c+Stockholm>

**Kista**

The area is not too exciting, but you will be able to walk to the meeting venue:

1. Scandic Victoria Tower   
   Address: Arne Beurlings torg 3A, Kista  
   Phone: +46 8 517 533 00, Fax: +46 8 517 533 11  
   <http://www.scandichotels.com/en/Hotels/Countries/Sweden/Stockholm/Hotels/Victoria-Tower/>

Brand new with 20 floors and a sky bar with a nice view of Stockholm. Might be the most expensive in Kista (but prices vary).  
Link to a local map:

<http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Arne+Beurlings+torg+3A%2c+Kista>

1. Memory Hotel  
   Address: Borgarfjordsgatan 3, Kista.  
   Phone: +46 8 793 0700, Fax: + 46 8 793 0800  
   <http://www.memoryhotel.se/?l=en>  
   Nice hotel, not brand new.  
   Link to a local map:   
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Borgarfjordsgatan+3%2c+Kista>
2. StayAt Hotel Apartments  
   Address: Danmarksgatan 34/38, Kista.  
   Phone: +46 8 505 727 00, Fax: +46 8 505 727 99  
   <http://www.booking.com/hotel/se/accome-apartment-kista.html>

A cheaper option in the shopping mall (Kista Centrum).  
Link to a local map:

<http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Danmarksgatan+38%2c+Kista>

**Other practical information**

Being in Scandinavia you cannot be sure what weather to expect, but average temperature should be *around* 15 degrees C in the beginning of September.

The time zone in Sweden is Central European Time (CET), one hour ahead of GMT.

The power plugs used in Sweden are of type C or F as described on this page: <http://users.telenet.be/worldstandards/electricity.htm>

**Useful Stockholm Links**

Stockholm information: [http://www.stockholmtown.com/](http://www.stockholmtown.com/Default.aspx?epslanguage=EN) and [www.cityguide-europe.com/se/stockholm](http://www.cityguide-europe.com/se/stockholm).

Local travel: <http://sl.se/en/Visitor/Plan-your-journey/>, and you can also download maps and plan your trip at the same site.

Welcome to Stockholm in September!

ПРИЛОЖЕНИЕ C

Проект повестки дня

Пятница, 7 сентября 2012 года, 09 час. 00 мин.

1 Открытие

2 Утверждение повестки дня

3 Распределение документов

4 Согласование проекта новой Рекомендации P.NAMS

5 Согласование проекта новой Рекомендации P.NBAMS

6 Утверждение документов о взаимодействии

7 Любые другие вопросы

8 Закрытие собрания

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_